

TFA®

TFA®

 Bedienungsanleitung
 Instruction manual
 Mode d'emploi

TFA®



Elektronisches MAXIMIN-Thermometer (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Messung der Innen- und Außentemperatur (über Kabel)
- Max.- Min.- Werte

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät und das Kabel mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

4. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Entfernen Sie den Ständer (siehe Markierung).
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung drehen und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Schließen Sie den Deckel wieder.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur (A) an.
- Das untere Display zeigt Ihnen die Außentemperatur (B) an (über Kabel).
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

5. Höchst- und Tiefstwerte

- Durch Drücken der MAXIMIN-Taste (C) wird die höchste und niedrigste Innentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Durch nochmaliges Drücken der MAXIMIN-Taste (C) wird die höchste und niedrigste Außentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.



Kat. Nr. 30.1043

Elektronisches MAXIMIN-Thermometer (D)

- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAXIMIN-Taste (C). Das Gerät verlässt automatisch den MAXIMIN-Modus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Drücken Sie die Taste (D), während auf dem Display die maximalen oder minimalen Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf die aktuellen Werte zurückgesetzt.

6. Anbringung

- Das Thermometer in Fensternähe an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube an der Wand befestigen oder mit dem Ständer aufstellen.
- Das Kabel mit dem Sensor einfach bei geöffnetem Fenster nach außen führen. Das Kabel passt sich der Form der Fensterdichtung an. (Vorsicht bei scharfkantigen Fensterrahmen – häufiges Öffnen und Schließen des Fensters vermeiden.)
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln
Keine Anzeige der Außentemperatur	→ Kabelinstallation kontrollieren

8. Entsorgung



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Li = Lithium



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

9. Technische Daten

Messbereich:	
Innentemperatur:	-10 °C... +50 °C
Außentemperatur:	-40 °C... +70 °C
Genauigkeit:	±1,0 °C bei 0...+50 °C ansonsten ±2 °C
Auflösung:	0,1 °C
Kabellänge:	150 cm
Spannungsversorgung:	1 x CR 2032 Knopfzelle
Größe:	68 x 58 x 12 mm
Gewicht:	37,2 g (inkl. Batterie)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
07111



Kat. Nr. 30.1043

Digital MAXIMIN-Thermometer (GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- Please be sure to read the instruction manual carefully.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please look after this manual for future reference.

2. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- Measuring the indoor and outdoor temperature (via cable)
- Max/Min values

3. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.



Caution! Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.



Important information on product safety!

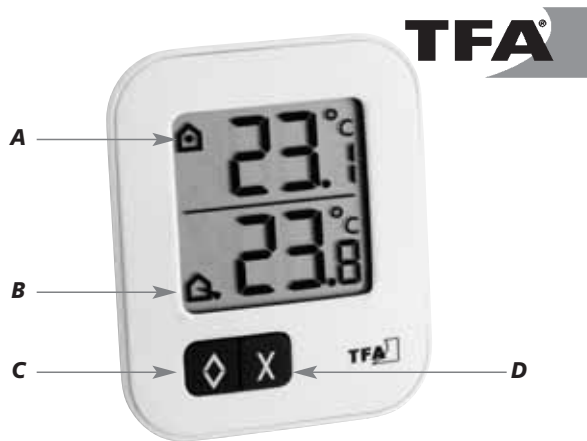
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean the instrument and the cable with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

4. Getting started

- Pull off the protection foil on the display.
- Remove the stand (see mark).
- Open the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow by using a coin and remove the insulation strip. Close the battery compartment again.
- The unit is ready for use.
- The upper display shows the indoor temperature (A).
- The lower display shows the outdoor temperature (B) via cable.
- Take out the battery to shut down the instrument.

5. Maximum and minimum values

- Press the MIN/MIN-button (C) and the highest and lowest indoor temperatures are displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN-button (C) again, the display shows the highest and lowest outdoor temperatures since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the MAX/MIN button (C) once more. The instrument will automatically quit the setting mode if no button is pressed within 15 seconds.
- Press the button (D), while the maximum and minimum values are displayed to clear the recorded maximum and minimum readings and the actual values appear.



Digital MAXIMIN-Thermometer

(GB)

6. Fixing

- Position the thermometer at a wall near a window using the built-in hanging slot with a nail or a screw or use the table stand.
- Lead the cable with the sensing element through the open window to the outside. The cable adapts to the window sealing shape. Take care of sharp-edged window frames – avoid frequent opening and closing the window.
- Avoid radiators and direct sunshine.

7. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	→ Ensure battery polarity is correct (+ pol above) → Change battery
Incorrect display	→ Change battery
No display of outdoor temperature	→ Control cable installation

8. Waste disposal



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Li = Lithium



This instrument is labeled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

9. Specifications

Measuring range:	
Indoor temperature:	-10 °C... +50 °C
Outdoor temperature:	-40 °C... +70 °C
Accuracy:	
	±1.0 °C @ 0...+50 °C otherwise ±2 °C
Resolution:	0.1 °C
Cable:	150 cm
Power consumption:	1 x CR 2032 button cell battery
Dimensions:	68 x 58 x 12 mm
Weight:	37.2 g (incl. battery)

TFA®

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

TFA®



CE

Kat. Nr. 30.1043

CE

Kat. Nr. 30.1043

Thermomètre MAXIMIN digital

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la firme TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auront été causés par non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Mesure de la température ambiante et extérieure (via câble)
- Valeurs maximales et minimales

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est uniquement destiné à un usage privé.



Attention!
Danger de blessure:

- Tenir l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, les démonter ou les recharger. Risques d'explosion!
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion de pile, consultez immédiatement un service médical.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Enlever la pile, si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!



Conseils importants de sécurité du produit!

- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage de l'appareil et du câble, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez aucun dissolvant ou agent abrasif!

4. Mise en service

- Tirer la feuille de protection de l'affichage.
- Enlever le support (voir marquage).
- Ouvrez le compartiment à batterie en tournant le couvercle en direction de la flèche à l'aide d'une pièce de monnaie et enlever la bande d'interruption de la pile. Refermer le couvercle.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage supérieur vous indique la température ambiante (A).
- L'affichage inférieur vous indique la température extérieure (B) via câble.
- Pour arrêter l'appareil, retirez la pile.

5. Valeurs maximales et minimales

- En appuyant sur la touche MAXIMIN (C) apparaît la température ambiante maximale et minimale depuis la dernière réactualisation.
- En appuyant encore une fois sur la touche MAXIMIN (C) apparaît la température extérieure maximale et minimale depuis la dernière réactualisation.

Thermomètre MAXIMIN digital

(F)

- En appuyant sur la touche MAXIMIN (C) une troisième fois apparaît la température momentanée. Le mode de MAXIMIN est toujours automatiquement terminé si après 15 secondes, aucune action de touche ne se produit.
- En appuyant sur la touche (D) en même temps que les valeurs maximales ou minimales sont affichées, les valeurs seront effacées et remises aux valeurs du site en cours.

6. Fixation

- Accrocher le thermomètre à un mur près d'une fenêtre à l'aide d'un clou ou d'une vis ou poser le thermomètre en sortant le pied.
- Diriger simplement le câble avec la sonde vers l'extérieur par la fenêtre ouverte. Le câble s'adapte à la forme du bourrage de la fenêtre. (Attention aux châssis à arêtes vives – éviter d'ouvrir et de fermer la fenêtre fréquemment).
- Eviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

8. Dépannage

Problème	Solution
Affichage manquant	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile (pôle + vers le haut) → Echangez la pile
Indication incorrecte	→ Echangez la pile
Affichage manquant de la température extérieure	→ Vérifiez le câble

11. Traitement des déchets



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit: Li = Lithium



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

9. Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	
Température ambiante:	-10 °C... +50 °C
Température extérieure:	-40 °C... +70 °C
Précision:	
	±1,0 °C à 0...+50 °C en plus ±2 °C
Résolution:	0,1 °C
Câble:	150 cm
Alimentation:	Pile bouton 1 x CR 2032
Mesure de boîtier:	68 x 58 x 12 mm
Poids:	37,2 g (pile incluse)